

LegalNews

December 2020
Dhjetor 2020



I. Ligji nr. 07/L-016 për Rimëkëmbjen Ekonomike COVID-19

Më 4 dhejtor 2020, Kuvendi i Republikës së Kosovës, ka miratuar Ligjin për Rimëkëmbje Ekonomike COVID -19 nr. 07/L-016 (tani e tutje "Ligji për Rimëkëmbje"), ndërsa ka hyrë në fuqi me publikimin e të njëjtit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës, respektivisht me datë 7 dhjetor 2020.

Me qëllim të mundësimit të rimëkëmbjes së ekonomisë së Republikës së Kosovës si pasojë e efekteve negative nga pandemia COVID-19, Ligji për Rimëkëmbje ka për qëllim plotësimin dhe ndryshimin e disa nga ligjeve të përcaktuara me dispozitat e këtij Ligji. Andaj, ky publikim synon të ofrojë një përmbledhje të shkurtër lidhur me disa nga pikat kryesore të Ligjit për Rimëkëmbjen, si në vijim:

Plotësimi i Ligjit për Themelimin e Fondit Kosovar për Garanci Kreditore
Garanci Kreditore, ndryshon duke autorizuar Fondin kosovar për garanci kreditore (këtu tutje "FKGK") që të leshojë garanci kreditore me përqindje të mbulesës deri në tetëdhjetë përqind (80%), vetëm me qëllim të rimëkëmbjes ekonomike. Si pasojë, fermerët e regjistruar në mënyrë të rregullt në regjistrin e fermerëve, të pajisur me numër identifikues të fermës do të ju lëshohet garanci për kredi nga FKGK, edhe nëse fermer(ët) përkatës nuk kanë të regjistruar shoqëri tregtare në Agjencionin për Regjistrimin e Bizneseve në Kosovë.

Po ashtu, të gjitha fondet e transferuara nga Qeveria e Republikës së Kosovës në FKGK për qëllim të rimëkëmbjes ekonomike, do të trajtohet si astet i përhershëm i FKGK-së.

I. Law no. 07/L-016 on Economic Recovery COVID-19

On 4th of December 2020, the Assembly of the Republic of Kosovo approved the new Law on Economic Recovery COVID-19 No. 07/L-016 (hereinafter "the Law on Recovery") while the same has entered into force on the day of its publication on Official Gazette of the Republic of Kosovo, respectively on 7th of December 2020.

The purpose of this Law is to supplement other respective laws in order to enable the recovery of the economy of the Republic of Kosovo because of the negative affects of the COVID-19 pandemic. Therefore, this legal news aims to provide a short summary on some of the key points of the Law on Recovery, as below:

Amendment of the Law on the Establishment of the Kosovo Credit Guarantee Fund No. 05/L-057

The Law on the Establishment of the Kosovo Credit Guarantee Fund is amended by authorizing the Kosovo Credit Guarantee Fund (hereinafter "KCGF") to issue credit guarantees with coverage rates of up to eighty percent (80%), solely for the purpose of economic recovery. As a result, farmers duly registered in the Farmers Register, provided with a farm identification number will be issued a loan guarantee by the KCGF, even if the respective farmers (ies) do not have registered companies with the Business Registration Agency in Kosovo.

In addition, all funds transferred from the Government of the Republic of Kosovo to the KCGF for the purpose of economic recovery, will be treated as permanent assets of the KCGF.

Plotësimi i Ligjit për fondet pensionale të Republikës së Kosovës Nr. 04/L-101

Ligji për Fondet Pensionale të Republikës së Kosovës, me anë të ndryshimeve si pasojë e Ligjit për Rimëkëmbje Ekonomike, tani lejon taksa paguesit të tërheqin dhjetë përqind (10%) të kursimeve të tyre pensionale nga fondet pensionale të Republikës së Kosovës. Në rast se taksa paguesi ka kurisme në vlerë prej nëntë mijë e nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë euro (9.999.00 euro) atëherë të lartëpërmendurit do t'i kompensohen mjetet e tërhequra në rimbursim, duke filluar nga viti 2023. Një gjë e tillë do të mundësohet nëpërmjet formulës dhe metodologjisë së rimbursimit që vendoset me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës, në konsultim me Fondin e Kursimeve Pensional të Kosovës (FKPK), brenda afatit prej gjashtë (6) muaj prej datës 07 dhjetor 2020.

Tatimpaguesit tani mund të aplikojnë për tërheqjen e mjeteve, 10% të kursimeve të tyre pensionale, në formë elektronike pranë FKPK-së në afat prej katër (4) muajsh prej datës 07 dhjetor 2020. Duke e thënë këtë, mjetet nga kërkesa për tërheqje nga FKPK transferohen në llogaritë bankare të përfitueseve në bankat komerciale të licensuara në Republikën e Kosovës. Mjetet e tërhequra nuk do të i nënshtrohen tatimit në të ardhurat personale, sipas ndryshimeve në ligjin për të ardhurat personale.

Lehtësimet tatimore

Me tutje, ky Ligj me qëllim të rimëkëmbjes ekonomike, furnizimet e hoteleve, restoranteve dhe shërbimeve ushqimore do të mbështesin duke reduktuar përqindjen e TVSH nga tetëmbëdhjetë përqind (18%) në tetë përqind (8%).

Amendment of the Law on Pension Funds of the Republic of Kosovo No. 04/L-101

Under the provision of the Law on Recovery, the Law on Pension Funds of the Republic of Kosovo, now allows taxpayers to withdraw ten percent (10%) of their pension savings from the pension funds of the Republic of Kosovo. In case the taxpayer has savings in the value of nine thousand nine hundred and ninety nine euros (9,999.00 euros) then the former will be reimbursed the funds withdrawn in compensation, starting from 2023. Such a thing is made possible through the formula and methodology of reimbursement upheld by a decision of the Government of the Republic of Kosovo, in consultation with the Pension Savings Fund of Kosovo, within a period of six (6) months starting from 07 December 2020.

The taxpayer can now apply for the withdrawal of funds, 10% of their pension savings by using the electronic form at the KPST within four (4) months from 07 December 2020. Having said that, the funds from the withdrawal request by the KPST are transferred to the beneficiaries' bank accounts via commercial banks licensed in the Republic of Kosovo. Withdrawn funds will not be subject to personal income tax, according to changes in the law on personal income.

Tax reductions and exemptions

Furthermore, for the purpose of economic recovery, the Law on Recovery will facilitate the supplies of hotels, restaurants and food services by deducting the VAT percent payment from the prior eighteen percent (18%) to eight percent (8%).

Transakstionet e sigurimit dhe ri-sigurimit në bujqësi, për policat e sigurimeve bujqësore për kulturat bujqësore, tani rezultojnë si aktivitete të liruara nga obligimi për të drejtën e zbritjes nga TVSH të zbritshme. Po ashtu, lënda e parë e prodhuar nga veprimtaritë biznesore të regjistruara dhe aktive në Republikën e Kosovës do të jetë e liruar nga TVSH, pavarësisht nëse lënda eksportohet jashtë vendit apo jo.

Sipas dispozitave të Ligjit për Rimëkëmbje, nëse tatimpaguesit kanë obligime tatimore të pa paguara prej datës 01 janar 2020, të lartëpërmendurit do të lirohen nga pagimi i interesit të pagushëm në raste kur tatimi nuk është paguar deri në datën e fundit të përcaktuar, nëse të gjitha obligimet tatimore bazë paguhen deri më 31 dhjetor 2020. Duke rezultuar në plotësimin dhe ndryshimin e ligjit për administrimin tatimor dhe procedurat në Republikën e Kosovës.

Masa e tjera ekonomike në mbështetje të ndërmarrjeve private të dëmutara nga COVID-19

Me anë të Ligjit për Rimëkëmbje, të gjitha bizneset të cilat kanë qenë të mbyllura apo kanë pasur vështirësi në funksionimin e rregullt gjatë kohës së pandemisë, dhe të cilat kanë qenë aktive në regjistër të Administratës Tatimore të Kosovës para datës 29 shkurt 2020, do të mbështeten financiarisht prej buxhetit të Republikës së Kosovës. Kjo ndihmes do të mbulojë shpenzimet operative të palëve respektive në shumën prej dyqind milion euro (200,000,000 euro).

Insurance and reinsurance transactions in agriculture, for agricultural insurance policies for agricultural crops, now result in activities exempt from the obligation for the right to deduct deductible VAT. Furthermore, the raw material produced by registered and active business activities in the Republic of Kosovo will be exempt from VAT, regardless of whether the material is exported abroad or not.

As a result of the Law on Recovery, if taxpayers have unpaid tax liabilities from 01 January 2020, the above will be exempt from paying interest payable in cases where the tax has not been paid by the last due date, if all basic tax liabilities are paid by December 31, 2020. Resulting in supplementing and amending the law on tax administration and procedures in the Republic of Kosovo.

Other Economic measures to support private enterprises affected by COVID 19

Under the Law on Recovery, all businesses that were closed or experienced difficulty operating properly during the pandemic, and which have been active in the register of the Tax Administration of Kosovo before February 29, 2020, will be financially supported by the budget of the Republic of Kosovo. This assistance will cover the operating costs of the respective parties for two hundred million euros (200,000,000 euros).

Për më tepër, punonjësit e sektorit privat që janë larguar apo pezulluar nga vendi i punës gjatë periudhës tetor-dhjetor 2020, për një periudhë jo më të gjatë se tre (3) muaj, pas datës 29 shkurt 2020 deri më 30 dhjetor 2020, do të pranojnë pagën për muajt e lartë-përmendur, nga Buxheti i Republikës së Kosovës.

Shuma e pagës për puntorët respektiv do të jetë treqind (300) euro për një (1) muaj. Shënim: Ligji për Rimëkëmbje Ekonomike nuk parasheh procedurën e aplikimit për këtë masë ekonomike. Kjo pritet të rregullohet përmes një vendimi apo udhëzimi përkatës. Një tjetër masë ekonomike, e një rëndësi të vecnatë, ka të bëjë me Ligjin për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës. Në bazë të plotësimit të ri në Ligjin për Prokurim Publik përparësi do të i'u jepet prodhuesve të produkteve dhe shërbimeve vendore gjatë pandemisë COVID-19. Më saktësisht, gjatë vlerësimit të ofertave nga prodhuesit e produkteve dhe shërbimeve vendore, kontratave të furnizimit për punë apo ofertuesve vendore, oferta këto të cilat përmbajnë vetëm produkte dhe shërbime vendore, do të kenë përparësi krahas ofertave të ofertuesve me produkte dhe shërbime të huaja.

Kjo në rastet kur diferenca në mes të këtyre ofertave nuk është më e lartë se dhjetë(10) pikë. E njëjta vlen edhe në rastet kur kriteri për dhënie e kontratës është çmimi më i ulët, nëse çmimi i po të njëjtës nuk është më i lartë se pesëmbëdhjetë për qind (15%), në krahasim me ofertën e ofertuesit të huaj.

Ligji për Rimëkëmbjen Ekonomike, thekson se plotësohet dhe Ligji për Rregullatorin e Energjisë Nr.05/L-084.

Furthermore, private sector employees who have been fired or suspended from work during the period October-December 2020, for a period not exceeding three (3) months, after February 29, 2020 until December 30, 2020, will receive the salary for the above-mentioned months, from the Budget of the Republic of Kosovo.

The amount of salary for the respective workers will be three hundred (300) euros for one (1) month. Note: The Law on Economic Recovery, for this economic measure, does not provide for a specific application procedure. This is expected to be regulated through a special decision or instruction. Another significant measure is regarding the Law on Public Procurement of the Republic of Kosovo. According to this addition priority will be given to producers of local products and services during the COVID-19 pandemic. More precisely, during the evaluation of bids from producers of local products and services, labor supply contracts or local bidders, these bids that contain only local products and services will have priority over the bids of bidders with foreign products and services.

This is in cases when the difference between these offers is not more than ten (10) points. The same applies in instances when the criterion for awarding the contract is the lowest price, if the price of the same is not higher than fifteen percent (15%), compared to the offer of the foreign bidder.

The Law on Recovery, states that also the Law on the Energy Regulator No.05/L-084 is supplemented and amended.

Në kuadër të programit për rimëkëmbje ekonomike, Qeveria e Republikës së Kosovës do të subvencionoj tarifën e Burimeve të energjisë së ripërtrishme për të gjithë konsumatorët për pesë (5) muaj për periudhën 01 janar 2021 deri më 31 maj 2021.

Vlefshmëria e ligjit

Ndryshimet dhe plotësimet në ligjet e lartë-përmendura si pasojë e miratimit të Ligjit për Rimëkëmbje do të mbesin në fuqi deri më 31 dhjetor 2020, në përjashtim me ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për Fondet Pensionale të Kosovës Nr.04/L-101 i cili do të zbatohet deri më 31 janar 2028 si dhe ai për lirimin nga tatimit në eksport dhe jo vetëm i lëndës së parë që prodhohet në Republikën e Kosovës, dhe atyre në ligjin për themelimin e fondit kosovar për garanci kreditore.

Within the program for economic recovery, the Government of the Republic of Kosovo will subsidize the tariff of Renewable Energy Sources for all consumers for five (5) months for the period 01 January 2021 until 31 May 2021.

Validity of the law

Amendments and supplements to the above-mentioned laws as a result of the adoption of the Law on Recovery will remain in force until December 31, 2020, except for the amendment and supplementation of the Law on Kosovo Pension Funds 04/L-101 which remain in force until 31 January 2028 as well as the one for exemption from export tax and not only of the raw material produced in the Republic of Kosovo, and those in the law on the establishment of the Kosovo credit guarantee fund.

Deloitte Contacts

Afrore Rudi

Partner | Tax & Legal Services
Deloitte Kosova Sh.p.k

Str. Lidhja e Pejes,
No. 177, 10000 Prishtina,
Republic of Kosovo
Mob: +386 (0)49 590 807
E-mail: arudi@deloitteCE.com

Ardian Rexha

Legal Manager
Deloitte Kosova Sh.p.k

Str. Lidhja e Pejes,
No. 177, 10000 Prishtina,
Republic of Kosovo
Mobile: +386 (0)49 780 430
E-mail: arrexha@deloitteCE.com

Disclaimer:

This publication contains general information only, and none of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, any of its member firms or any of the foregoing's affiliates (collectively the "Deloitte Network") are, by means of this publication, rendering accounting, business, financial, investment, legal, tax, or other professional advice or services.

This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser. No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/al/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touché Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, tax, consulting, and financial advisory services to public and private clients spanning multiple industries. With a globally connected network of member firms in more than 150 countries, Deloitte brings world-class capabilities and deep local expertise to help clients succeed wherever they operate. Deloitte's approximately 312,000 professionals are committed to becoming the standard of excellence.